



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60252-1:2011

01-april-2011

Nadomešča:
SIST EN 60252-1:2002

Kondenzatorji izmeničnih motorjev - 1. del: Splošno - Delovanje, preskušanje in ocenjevanje - Varnostne zahteve - Navodilo za namestitev in delovanje (IEC 60252-1:2010)

AC motor capacitors - Part 1: General - Performance, testing and rating - Safety requirements - Guidance for installation and operation (IEC 60252-1:2010)

iTeh STANDARD PREVIEW

Motorkondensatoren - Teil 1: Allgemeines - Leistung, Prüfung und Bemessung - Sicherheitsanforderungen - Leitfaden für die Installation und den Betrieb (IEC 60252-1:2010)

[SIST EN 60252-1:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-712664e5f7/sist-en-60252-1-2011)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-712664e5f7/sist-en-60252-1-2011)

Condensateurs des moteurs à courant alternatif - Partie 1: Généralités - Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs assignées - Règles de sécurité - Lignes directrices pour l'installation et l'utilisation (CEI 60252-1:2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60252-1:2011

ICS:

31.060.70 Močnostni kondenzatorji Power capacitors

SIST EN 60252-1:2011 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60252-1:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-7d2e6c4e357/sist-en-60252-1-2011>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60252-1

February 2011

ICS 31.060.30; 31.060.70

Supersedes EN 60252-1:2001

English version

**AC motor capacitors -
Part 1: General -
Performance, testing and rating -
Safety requirements -
Guidance for installation and operation
(IEC 60252-1:2010)**

Condensateurs des moteurs à courant
alternatif -
Partie 1: Généralités -
Caractéristiques fonctionnelles, essais et
valeurs assignées -
Règles de sécurité -
Lignes directrices pour l'installation et
l'utilisation
(CEI 60252-1:2010)

Motorkondensatoren -
Teil 1: Allgemeines -
Leistung, Prüfung und Bemessung -
Sicherheitsanforderungen -
Leitfaden für die Installation und den
Betrieb
(IEC 60252-1:2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-7d2e6c4e357/sist-en-60252-1-2011>

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-01-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 33/470/FDIS, future edition 2 of IEC 60252-1, prepared by IEC TC 33, Power capacitors, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60252-1 on 2011-01-02.

This European Standard supersedes EN 60252-1:2001.

This EN 60252-1:2011 includes the following significant technical changes with respect to EN 60252-1:2001:

- the definition of “segmented capacitors” has been added, in 3.6;
- the definition of “classes of operation” has been clarified, with the addition of the concept of “probable life” with reference to statistics, in 3.9;
- the following wording “Operation above the rated voltage will reduce the life expectancy of the capacitor” has been introduced in 6.1;
- some clarifications have been added to Clause 8, Marking, mainly for small capacitors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2011-10-02
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-01-02

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60252-1:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60110-1:1998	NOTE Harmonized as EN 60110-1:1998 (not modified).
IEC 60143-1:2004	NOTE Harmonized as EN 60143-1:2004 (not modified).
IEC 60252-2	NOTE Harmonized as EN 60252-2.
IEC 60871-1:2005	NOTE Harmonized as EN 60871-1:2005 (not modified).
IEC 60931-1:1996	NOTE Harmonized as EN 60931-1:1996 (not modified).
IEC 61048:2006	NOTE Harmonized as EN 61048:2006 (not modified).
IEC 61071:2007	NOTE Harmonized as EN 61071:2007 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60062	-	Marking codes for resistors and capacitors	EN 60062	-
IEC 60068	Series	Environmental testing	EN 60068	Series
IEC 60068-2-6	-	Environmental testing - Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	-
IEC 60068-2-20	-	Environmental testing - Part 2-20: Tests - Test T: Test methods for solderability and resistance to soldering heat of devices with leads	EN 60068-2-20	-
IEC 60068-2-21	-	Environmental testing - Part 2-21: Tests - Test U: Robustness of terminations and integral mounting devices	EN 60068-2-21	-
IEC 60068-2-78	-	Environmental testing - Part 2-78: Tests - Test Cab: Damp heat, steady state	EN 60068-2-78	-
IEC 60112	-	Method for the determination of the proof and the comparative tracking indices of solid insulating materials	EN 60112	-
IEC 60309-1	-	Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes - Part 1: General requirements	EN 60309-1	-
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by enclosures - (IP Code)	-	-
IEC 60695-2-10	-	Fire hazard testing - Part 2-10: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire apparatus and common test procedure	EN 60695-2-10	-
IEC 60695-2-11	-	Fire hazard testing - Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods - Glow-wire flammability test method for end-products	EN 60695-2-11	-
ISO 4046	-	Paper, board, pulp and related terms - Vocabulary	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60252-1:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-7d2e6c4e357/sist-en-60252-1-2011>



IEC 60252-1

Edition 2.0 2010-09

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AC motor capacitors –
Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements –
Guidance for installation and operation

Condensateurs des moteurs à courant alternatif –
Partie 1: Généralités – Caractéristiques fonctionnelles, essais et valeurs
assignées – Règles de sécurité – Lignes directrices pour l'installation et
l'utilisation

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 31.060.30; 31.060.70

ISBN 978-2-88912-189-2

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and object.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Service conditions	10
4.1 Normal service conditions	10
4.2 Preferred tolerances on capacitance	10
5 Quality requirements and tests	10
5.1 Test requirements	10
5.1.1 General	10
5.1.2 Test conditions	10
5.2 Nature of tests.....	11
5.2.1 Type tests	11
5.2.2 Routine tests	11
5.3 Type tests	11
5.3.1 Test procedure	11
5.3.2 Extent of qualification	11
5.4 Routine tests	14
5.4.1 Test procedure	14
5.5 Tangent of loss angle	14
5.6 Visual examination	14
5.7 Voltage test between terminals	14
5.8 Voltage test between terminals and case	15
5.9 Capacitance measurement	15
5.10 Check of dimensions	15
5.11 Mechanical tests	15
5.11.1 Robustness of terminations	16
5.11.2 Soldering	16
5.11.3 Vibration.....	17
5.11.4 Fixing bolt or stud (if fitted).....	17
5.12 Sealing test	17
5.13 Endurance test	18
5.13.1 Testing in air with forced circulation.....	18
5.13.2 Endurance test procedure.....	18
5.13.3 Conditions of compliance.....	19
5.14 Damp-heat test.....	19
5.15 Self-healing test	19
5.16 Destruction test	20
5.16.1 Test specimens	20
5.16.2 Test apparatus	20
5.16.3 Test procedure	22
5.16.4 Evaluation of the failure.....	23
5.17 Resistance to heat, fire and tracking	23
5.17.1 Ball-pressure test	23
5.17.2 Glow-wire test	23
5.17.3 Tracking test.....	24

6	Permissible overloads	24
6.1	Maximum permissible voltage.....	24
6.2	Maximum permissible current.....	24
6.3	Maximum permissible reactive output.....	24
7	Safety requirements	24
7.1	Creepage distances and clearances.....	24
7.2	Terminals and connecting cables	25
7.3	Earth connections	25
7.4	Discharge devices.....	26
8	Marking	26
9	Guidance for installation and operation.....	26
9.1	General.....	26
9.2	Choice of rated voltage	27
9.2.1	Measurements of working voltage.....	27
9.2.2	Influence of capacitance.....	27
9.3	Checking capacitor temperature	27
9.3.1	Choice of maximum permissible capacitor operating temperature.....	27
9.3.2	Choice of minimum permissible capacitor operating temperature.....	27
9.4	Checking transients.....	27
9.5	Leakage current.....	28
Annex A (normative)	Test voltage	29
Bibliography.....		30
Figure 1	– Test apparatus for d.c. conditioning.....	21
Figure 2	– Test apparatus for a.c. destruction test.....	21
Figure 3	– Arrangement to produce the variable inductor L in Figure 2.....	22
Table 1	– Type test schedule	13
Table 2a	– Test voltages.....	14
Table 2b	– Test voltages.....	14
Table 3	– Torque	16
Table 4	– Endurance test conditions	19
Table 5	– Minimum creepage distances and clearances.....	25

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60252-1:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-441c-9e13-7c29d10160252-1-2011>

7.0 destruction test 60252-1-2011

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

AC MOTOR CAPACITORS –

**Part 1: General – Performance, testing and rating –
Safety requirements –
Guidance for installation and operation**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60252-1 has been prepared by IEC technical committee 33: Power capacitors and their applications.

This second edition cancels and replaces the first edition of IEC 60252-1 published in 2001 and constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- the definition of “segmented capacitors” has been added, in 3.6;
- the definition of “classes of operation “ has been clarified, with the addition of the concept of “probable life” with reference to statistics, in 3.9;
- the following wording “Operation above the rated voltage will reduce the life expectancy of the capacitor” has been introduced in 6.1;

- some clarifications have been added to Clause 8, Marking, mainly for small capacitors.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
33/470/FDIS	33/473/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of IEC 60252 series, under the general title *AC motor capacitors* can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60252-1:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3d6d781c-a776-44fc-9c13-7d2e6c4e357/sist-en-60252-1-2011>

AC MOTOR CAPACITORS –

Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guidance for installation and operation

1 Scope and object

This part of IEC 60252 applies to motor capacitors intended for connection to windings of asynchronous motors supplied from a single-phase system having a frequency up to and including 100 Hz, and to capacitors to be connected to three-phase asynchronous motors so that these motors may be supplied from a single-phase system.

This standard covers impregnated or unimpregnated capacitors having a dielectric of paper, plastic film, or a combination of both, either metallized or with metal-foil electrodes, with rated voltages up to and including 660 V.

Motor start capacitors are covered by IEC 60252-2.

NOTE The following are excluded from this standard:

- shunt capacitors of the self-healing type for a.c. power systems of up to and including 1 000 V nominal voltage (see IEC 60831-1);
- shunt capacitors of non-self-healing type for a.c. power systems of up to and including 1 000 V nominal voltage (see IEC 60931-1);
- shunt capacitors for a.c. power systems having a nominal voltage above 1 000 V (see IEC 60871-1);
- capacitors for induction heat-generating plants, operating at frequencies between 40 Hz and 24 000 Hz (see IEC 60110-1);
- series capacitors (see IEC 60143);
- coupling capacitors and capacitor dividers (see IEC 60358);
- capacitors to be used in power electronic circuits (see IEC 61071);
- small a.c. capacitors to be used for fluorescent and discharge lamps (see IEC 61048);
- capacitors for suppression of radio interference (IEC publication under consideration);
- capacitors intended to be used in various types of electrical equipment and thus considered as components;
- capacitors intended for use with d.c. voltage superimposed on a.c. voltage.

The object of this standard is

- a) to formulate uniform rules regarding performance, testing and rating;
- b) to formulate specific safety rules;
- c) to provide a guidance for installation and operation.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60062, *Marking codes for resistors and capacitors*

IEC 60068 (all parts), *Environmental testing*

IEC 60068-2-6, *Environmental testing – Part 2-6: Tests – Test Fc: Vibration (sinusoidal)*